

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 64 (GD A:6, A:14, C:4)

WB	HSG	FY	MWDA	MWDB	GDA (A:14)	GDC (C:4)
其 qi2	其 qi2	其 qi2	其 qi2	<input type="checkbox"/>	其 qi2	
安 an1	安 an1	安 an1	安 an1	<input type="checkbox"/>	安 an1	
			也 ye3	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
易 yi4	易 yi4	易 yi4	易 yi4	<input type="checkbox"/>	易 yi4	
持 chi2	持 chi2	持 chi2	持 chi2	<input type="checkbox"/>	持 chi2	
			也 ye3	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
其 qi2	其 qi2	其 qi2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	其 qi2	
未 wei4	未 wei4	未 wei4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	未 wei4	
兆 zhao4	兆 zhao4	兆 zhao4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	兆 zhao4	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
易 yi4	易 yi4	易 yi4	易 yi4	<input type="checkbox"/>	易 yi4	
謀 mou2	謀 mou2	謀 mou2	謀 mou2	<input type="checkbox"/>	謀 mou2	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
其 qi2	其 qi2	其 qi2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	其 qi2	
脆 cui4	脆 cui4	脆 cui4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	脆 cui4	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
易 yi4	易 yi4	易 yi4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	易 yi4	
泮 pan4	破 po4	判 pan4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	判 pan4	
					也 ye3	
其 qi2	其 qi2	其 qi2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	其 qi2	
微 wei1	微 wei1	微 wei1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	幾 ji3	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
易 yi4	易 yi4	易 yi4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	易 yi4	
散 san4	散 san4	散 san4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	散 san4	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	
為 wei2	為 wei2	為 wei2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	為 wei2	
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	之 zhi1	
於 yu2	於 yu2	乎 hu1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	於 yu2	
		其 qi2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	其 qi2	
未 wei4	未 wei4	未 wei4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	亡 wang2	
有 you3	有 you3	有 you3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	有 you3	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	也 ye3	

治 zhi4	治 zhi4	治 zhi4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	治 zhi4	
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	之 zhi1	
於 yu2	於 yu2	乎 hu1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	於 yu2	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	元 qi2	
未 wei4	未 wei4	未 wei4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	未 wei4	
亂 luan4	亂 luan4	亂 luan4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	亂 luan4	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
合 he2	合 he2	合 he2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	合 he2	
抱 bao4	抱 bao4	抱 bao4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
木 mu4	木 mu4	木 mu4	<input type="checkbox"/>	木 mu4	<input type="checkbox"/>	
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	<input type="checkbox"/>	作 zuo4	<input type="checkbox"/>	
於 yu2	於 yu2	於 yu2	<input type="checkbox"/>	於 yu2	<input type="checkbox"/>	
毫 hao2	毫 hao2	毫 hao2	毫 hao2	毫 hao2	<input type="checkbox"/>	
末 mo4	末 mo4	末 mo4	末 mo4	末 mo4	末 mo4	
九 jiu3	九 jiu3	九 jiu3	九 jiu3	九 jiu3	九 jiu3	
層 ceng2	層 ceng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	城 cheng2	
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	
臺 tai2	臺 tai2	臺 tai2	臺 tai2	臺 tai2	臺 tai2	
起 qi3	起 qi3	起 qi3	作 zuo4	作 zuo4	起 qi3	
於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	<input type="checkbox"/>	
累 lei4	累 lei4	累 lei4	羸 lei2	簍 lou3	<input type="checkbox"/>	
土 tu3	土 tu3	土 tu3	土 tu3	土 tu3	<input type="checkbox"/>	
千 qian1	千 qian1	千 qian1	百 bai3	百 bai3	<input type="checkbox"/>	
里 li3	里 li3	里 li3	仁 ren2	千 qian1	<input type="checkbox"/>	
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	<input type="checkbox"/>	
行 xing2	行 xing2	行 xing2	高 gao1	高 gao1	<input type="checkbox"/>	
始 shi3	始 shi3	始 shi3	台 tai2	始 shi3	<input type="checkbox"/>	
於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	<input type="checkbox"/>	
足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	足 zu2	
下 xia4	下 xia4	下 xia4	<input type="checkbox"/>	下 xia4	下 xia4	
					-	
					(A:6)	
為 wei2	為 wei2	為 wei2	<input type="checkbox"/>	為 wei2	為 wei2	為 wei2
			<input type="checkbox"/>	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	<input type="checkbox"/>	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3
敗 bai4	敗 bai4	敗 bai4	<input type="checkbox"/>	敗 bai4	敗 bai4	敗 bai4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	<input type="checkbox"/>	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
執 zhi2	執 zhi2	執 zhi2	<input type="checkbox"/>	執 zhi2	執 zhi2	執 zhi2

者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3	□	者 zhe3	者 zhe3	者 zhe3
失 shi1	失 shi1	失 shi1	□	失 shi1	失 shi1	失 shi1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
是 shi4	是 shi4	是 shi4	□	是 shi4	是 shi4	
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3	以 yi3	
聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4	□	聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4
人 ren2	人 ren2	人 ren2	□	人 ren2	人 ren2	人 ren2
無 wu2	無 wu2	無 wu2	□	无 wu2	亡 wang2	無 wu2
為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	為 wei2	為 wei2	為 wei2
			也 ye3	□		
故 gu4	故 gu4	故 gu4	□	□	故 gu4	故 gu4
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	□	亡 wang2	無 wu2
敗 bai4	敗 bai4	敗 bai4	敗 bai4	□	敗 bai4	敗 bai4
			□	□		也 ye3
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	□	亡 wang2	無 wu2
執 zhi2	執 zhi2	執 zhi2	執 zhi2	□	執 zhi2	執 zhi2
			也 ye3	□		
故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	□	故 gu4	故 gu4
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	□	亡 wang2	□
失 shi1	失 shi1	失 shi1	失 shi1	□	失 shi1	□
			也 ye3	□		□
民 min2	民 min2	民 min2	民 min2	民 min2		
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		
從 cong2	從 cong2	從 cong2	從 cong2	從 cong2	臨 lin2	慎 shen4
事 shi4	事 shi4	事 shi4	事 shi4	事 shi4	事 shi4	終 zhong1
			也 ye3	也 ye3		若 ruo4
常 chang2	常 chang2	常 chang2	恆 heng2	恆 heng2		始 shi3
於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	於 yu2	之 zhi1	則 ze2
幾 ji3	幾 ji3	其 qi2	元 qi2	元 qi2	紀 ji4	無 wu2
		幾 ji3				敗 bai4
成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2		事 shi4
			事 shi4			矣 yi3
						-
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2		
敗 bai2	敗 bai2	敗 bai2	敗 bai2	敗 bai2		
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		
			<			
			故 gu4	故 gu4		

				曰yue1		人ren2
慎 shen4	慎 shen4	慎 shen4	慎 shen4	慎 shen4	慎 shen4	之 zhi1
終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	敗 bai4
如 ru2	如 ru2	如 ru2	若 ruo4	若 ruo4	如 ru2	也 ye3
始 shi3	始 shi3	始 shi3	始 shi3	始 shi3	始 shi3	恆 heng2
則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	此 ci3	於 yu2
無 wu2	無 wu2	無 wu2	□	无 wu2	亡 wang2	兀 qi2
敗 bai4	敗 bai4	敗 bai4	□	敗 bai4	敗 bai4	且 qie3
事 shi4	事 shi4	事 shi4	□	事 shi4	事 shi4	成 cheng2
		矣 yi3	□	矣 yi3	矣 yi3	也 ye3
						敗 bai4
						之 zhi1
						-
是 shi4	是 shi4	是 shi4	□	是 shi4		是 shi4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3		以 yi3
聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4	□	聖 sheng4	聖 sheng4	□
人 ren2	人 ren2	人 ren2	□	人 ren2	人 ren2	人 ren2
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4
			而 er2	而 er2		
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4
難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2	難 nan2
得 de2	得 de2	得 de2	得 de2	得 de2	得 de2	得 de2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
貨 huo4	貨 huo4	貨 huo4	貨 huo4	貨 huo4	貨 huo4	貨 huo4
學 xue2	學 xue2	學 xue2	學 xue2	學 xue2	教 jiao1	學 xue2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
學 xue2	學 xue2	學 xue2	學 xue2	學 xue2	教 jiao1	學 xue2
			<			
		以 yi3	而 er2			
復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4
眾 zhong4	眾 zhong4	眾 zhong4	眾 zhong4	眾 zhong4	眾 zhong4	眾 zhong4
人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2	人 ren2		
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3
過 guo4	過 guo4	過 guo4	過 guo4	過 guo4	過 guo4	過 guo4
			<			

					是 shi4	是 shi4
					故 gu4	以 yi3
					聖 sheng4	
					人 ren2	
以 yi3	以 yi3	以 yi3	能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2
輔 fu3	輔 fu3	輔 fu3	輔 fu3	輔 fu3	輔 fu3	輔 fu3
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
然 ran2	然 ran2	然 ran2	□	然 ran2	然 ran2	然 ran2
而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	能 neng2	敢 gan3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2
		也 ye3				—

(Note: The three variations in YDDJ are not included here.)

© 2005 Nina Correa